

Mercredi 18 novembre 14h / 17h

« Théâtre et langues, mélange vivant »

Mieux comprendre les liens qui unissent les langues-cultures et les pratiques théâtrales (en tant que spectateurs ou en tant qu'acteurs)



Le but du mélange de ces pratiques est-il :

- pédagogique (apprendre à communiquer, à développer la créativité...)
- culturel (mieux comprendre et accepter la différence)
- identitaire (mieux se comprendre)
- personnel (bousculer ses habitudes)
- politique (bâtir l'Europe)

Par leurs témoignages, les intervenants montreront comment ils ont mis ces objectifs en synergie au moyen de partenariats entre artistes et enseignants de langues.

Cette demie-journée d'étude est organisée dans le cadre d'une semaine européenne au Théâtre de l'Est parisien au cours de laquelle les versions allemande et française de la pièce « Verminte Zone » seront présentées dans des classes de lycée. (voir présentation détaillée en annexe) et à l'occasion de la tournée du spectacle en anglais « Story Hunters » de la compagnie Drama Ties dans plusieurs centres d'animation du 19^{ème} arrondissement de Paris.



Rencontre organisée par le Théâtre de l'Est parisien et la Fédération de Paris de la Ligue de l'Enseignement avec le soutien de l'ANRAT et de l'IUFM de Créteil

Théâtre de l'Est parisien - direction Catherine Anne

159 avenue Gambetta Paris 20^è - billetterie 01 43 64 80 80 - www.theatre-estparisien.net - M° Gambetta, Pelleport, St-Fargeau

Mercredi 18 novembre 14h / 17h

« Théâtre et langues, mélange vivant »

Programme :



Introduction : Panorama européen, quelles sont les pratiques en Europe ?

par Steven CLARK (ANRAT, IDEA)

1°) Théâtre et enseignement :

- Susannah TRESILIAN metteuse en scène de « The island », projet anglo-norvégien dans le cadre de « Young Europe » *, écoles élémentaires
- Kester LOVELACE, Aoife STONE, compagnie anglophone Drama Ties (Paris) : « Drama Across Boundaries » (échange entre des classes anglaises et françaises de collèges) et « 3, 2, 1 Action! » (ateliers en écoles élémentaires)
 - Fabienne LUCCHETTI et Stéphanie RONGEOT (Théâtre de l'Est parisien), Anne von SCHROTTENBERG et Janna HORTSMANN (Deutsches Theater de Berlin) : Verminte Zone / Champ de Mines, spectacles franco-allemand *, joués à Berlin et Paris dans les deux langues.

Débat avec la salle

PAUSE

2°) Rencontres hors du cadre scolaire :

- Jean Lataillade : Art-Dra-La, un réseau d'enseignants et de comédiens qui rassemble des enfants de 24 pays autour du français comme langue étrangère (entre autres...).
- Frédéric Simon (Le Carreau, Scène Nationale de Forbach) : 54 primo-arrivants dans 6 pays européens, parlant 25 langues différentes se retrouvent à Forbach pour faire du théâtre ensemble (« Dialogue inter-culturel et langage théâtral en Europe »).

Débat avec la salle

Conclusion : Joëlle ADEN (Formatrice et enseignant-chercheur à l'IUFM de Créteil, Paris)

* : les spectacles « Champ de Mines / Verminte Zone » et « Une île » sont des productions réalisées dans le cadre du projet « Young Europe », mené par la C.T.E. (Convention Théâtrale Européenne) avec le soutien du Programme Culture de l'Union Européenne.

Informations pratiques :

Cette rencontre peut entrer dans les heures de conférences pédagogiques pour les enseignants parisiens du premier degré.

Entrée libre, réservation obligatoire par mail : reservations@theatre-estparisien.net ou par téléphone auprès de Stéphanie Marzou au 01 40 31 20 96.

Théâtre de l'Est parisien - direction Catherine Anne

159 avenue Gambetta Paris 20^e - billetterie 01 43 64 80 80 - www.theatre-estparisien.net - M° Gambetta, Pelleport, St-Fargeau